ELIPEPA LIPUMA  
NGOLWESI-NE  
*IVEKI ZONKE.*

Lijonge Ilungelo Lomzi  
kupela.

Limele imfanelo ya Ba-  
ntsundu ngapandle  
koloyiko.

Alicaluli Sizwe nalu  
Nqulo.

Imvo Zabantsundu

(NATIVE OPINION.)

*Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.*

Lirolelwa *3i6* age Kwata  
(itunyrlwa ingekapeli)

4s ipale i Kwata ingaro-  
Iwarga.

Unckuhlaulelwa wonke  
U n y a k a ekuviloni  
kwawy nge 13s 6d.

o

Izaziso Z^bazelweyo,  
Abatshatileyo, Nemibi-  
ko, Jrolelwa 2s 6d. zi-  
ngene kanye ; 3s 9d kr -  
bini; 5s katatu.

IXABISO 3d.] KING WILLIAMS TOWN, NGOLWESI-NE, OCTOBER 13, 1892 [Vol. VII, No. 416

DYER AND DYER

KING WILLIAMSTOWN.

Kungena into eninzi ye Mpahla Entsha :

KUNGOKU BABONISA

Ezona Fashini Zizezintsha,

Nengubo Ezifezekileyo ngamaxabiso apantsi anokufumaneka.

Ihempe, Amaqhina, Izitadi, Izihlangu, ne Shuzi; Ingcawa, Amafelane, Itya i Pli, Ikelekrointi, njalo-njalo.

ITYALI EVATWA OMABINI AMABALA-IYASOSA, Intlobo zonke zazo, ngamaxabiso onke.

INGUBO ZOBUFUNDISI Ezihleli zitungiwe, Nezokumejela.

Uhlobo olubuhlungu kwi Ndulubhatyi Zobufundisi, 7 6 ne 9 6. Ikolala Zobufundisi, ne Minqwazi yabo, njalo-njalo.

Isuti ze Twidi ezintle ziqala 16 6—Ezimnyama Itwidi ziqala 25s.

Ibhulukwe Ezimejelweyo ziqala 13.6.

Izihlangu Ezizitende Zide Zamadoda 8 6.

Ibhulukwe Zamadoda ze Whipcord 6 —Zilushica.

Ibhulukwe ze Kodi Zamadoda—zamanani onke.

Intlobo Ezintsha Zeminqwazi Yetwidi Yamale di iqala kwi 1/.

ISIZINI YE CRICKET 1892:

Ibati ze Krikiti ezisipato siyi Cane enye. Ibati ze Krikiti ezisipato siyi Cane epindiweyo. I Gauntlets Ezi­ntsha—I Glove ze Wikiti Ezintsha—I Stamps ezitsha—I- bhola ze Krikiti ezitungwe-pindiweyo nezi “gut sown”— zivela kwabona benzi bazo bagqitileyo.

AMAXABISO AHLISIWEYO KWI CLUBS.

DYER NO DYER,

E-QONCE

The African and American Working Men’s Union.

INGXOWA (CAPITAL) £5,000.

ABAPATI (Directors) ABAGCINI-MZI (Trustees).

PETER Y. RWEXU, Chairman. Moses D Foley Nisim Mbambani. Moses D. Foley George A. Ross Bankers ... STANDARD BANK

Nisini Mbambani Ebenezer Marelk Solicitors INNES & ELLIOTT.

John G. Kosani Benjamin Sakuha. Secretary ... GEORGE A ROSS.

EKUBENl i “Orders” zempahla zisatunyele Pesheya, Abanini (Directors ekaweta.

bateteni kubo umsebenzi banika ilungelo LENYANGA EZINTATU ukususela kwi

1st SEPTEMBER kuye kwi 30 NOVEMBER, 1892 kwabafunu izabiulo, batengisa nge  
2.300 shares kupela !

Bayaziswa bonke abantu ubahlaule imali yamangeno (Fees) kupela eluhambeni  
wabatunywa, nakwezinye indawo okokuba imali yezablulo zabo mabayililaule pakati  
kwesituba sezinyanga zintatu ; ukuba abakwenzanga oko ekupeleni kweloxesha limisiweyo  
Ziya kutatyatwa kubo, izeke zipele ibango labo kozo, Abapati basitengise kwabanye.

Okwelixesha Abapati baya ktnvvqnba umsebenzi ngemveliso (produce) yeli lizwe,  
ukutenga nokutengisela, IZIKUMBA, UBOYA, UKUTYA, njalo njalo.—Ishishini lo  
Manyano liya kavulwa ngo January, 1893.

stl512 GEO. A. ROSS, Secretary.

AKA

HOLMES-ROBERTS

AMAKULU ASE AFRIKA !

IPILISA

MANGALISA.

Wokunyanga Amatumba, Ihashe  
Ukunchola kwe Gazi, Icesini eba-  
ngwa’kukunyakama nazi zihlambo  
Amadlala, Izilonda, Igcushuwa,  
Iqhabanga, Isibindi, nezinye iziku-  
hlane ezikolisa ukuhla amankaza-  
na.

Wokunyanga lesifuba (consump-  
tion) Ukungenwa yi Ngqele, nazo  
zonke Izifo ezibanga ubulwelwe  
Esifubeni nase Mipungeni.

,IXABISO 2/6 nge Bhotile, nge Posi 3/2. IXABIS0,2/6 ngeBhotile, nge Posi 3/2

Lenzelwa Abaninilo kupila ngo

JOHN GAUNT & CO., CHEMISTS, KING W. TOWN

ANOKUFUNYANWA KUBO BONKE ABAPITIKEZI-MEYEZA

Inyama ne Zonka,

Nento ezinjenge kofu ne swekile zitengoni ko

BOURKE no MARSH,

E Nyutawini nakwisitalato esipambi  
kwe ofisi ngase mcantcatweni.

LEMINYAKA I 18

IGQITILEYO, SINGENISE KWELI LIZWE IBLANKETE ZOBOYA

*EZILUKWE NGOƁUGCISA OBE BODWA, Igama lazo yi EXTRA NAVY or MATTROSS”*

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo; esigqibe ke kwelokuba SIZIPAULE i BLANKETE ZONKE ngopawu esiluqinisele na Komkulu ngohlobo Lwemifanekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENENE, kangelisa kunene ukuba inawona umfanekiso we NGONYAMA kwelinye Lamasondo ayo

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYU- ZWAY0.

ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU IBLANKETE NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani Iblankete ezinomfanekiso we ngonyami.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya  
kwe Nciba nase zidolopini zonke.

AF9 ZIPAKULWA KTTICO

PEACOCK BROS, and WEIR, E QONCE.

Ngabobodwa abanokubhala Lomfanekiso 97ne Ngonyama.

BON MARCHE.

JOHN W. BAYES & CO.,

*GRAHAMS TOWN.*

IFANDESI LE MPAHLA

KUWO ONKE AMASEBE.

:o:

Blanket zamabala ziqalela kwi 1s. 7d., Amabhayi abubanzi bupindiweyo Hid., Imiqulu Eqaqambileyo yokwenza ilokwe iqalela kwi ld. nge yadi, I “Tweed” eziqaqambi- leyo zelokwe ziqalela kwi 3d. nge yadi, I Flannelettes 2]d. nge yadi, Ezona zilungileyo i Printi zama laniani nama Bhulu 1d. nge yadi, Ityali zoboya ezona Fishini zintsha ziqalela kwi 3s. kudo kube nga 30s. inye, I Quilts zamabala ziqala Is. llkl., I Quilts ezimhlope ziqala 2s. 1 Id. Amakulu amahlanu “ knitted skirts ” Is. 2d. inye.

*Zonke impahla zibhalwe ngamanani acacileyo. Akuko nkoliso. Kwisebw le lokwe (Drapery) ngexesha le Fandesi i* Is. *ebijudula isapulwa nge xabiso Ieponti iyakuyekwa.*

:o:

Isebe lezinxibo lakwa BON MARCHE.

400 ibhulukwe zamadoda (Bedford Cord) ziqala kwi 4s. lid. inye, I Suti zamadoda ze Tweed 21s. inye, I Felt Hats ezimapiko abanzi 2s. umnye, Ibhatyi zamadoda ze Tweed ziqala kwi Gs., I Bhulukwe ze Tweed 3s. Gd.

QONDISISANI KAKUHLE—Wonke ubaniotenge izinxibo zexabiso eliyi ponti (£1) uyakwapulelwa i- sheleni ezi ntatu (3s.)

:o:

JOHN W.B AYES & Co.

BON MAROHE.

E-RINI (GRAHAMS TOWN).

J. W. GARRETT & CO.

LADY FRERE

IZITORA "EZITSHIPU"

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo, Izihlangu, Ingubo Zamadoda, Isali nempahla Jyalowomkondo, Ubugoxo bsnto ezifunwa nangumzi Obomvu.

*Kunikwa amaxabiso angapeznlu ngo BOYA IZIKUNBU, UKUTYA, ne MPAHLA EHA MB AYO.*

Beauchamp, Booth and Co.

(EBIYEKA J. J. IRVINE & CO.)

Ivenkile YE MPAHIA EZIBUHLUNGU NGA- MAXABISO ANGATSHIPU.

$ $ $ $

ITYALI -Zintle kodwa ziyalahlwa, ziqala kweze 4/6 to £2 inye.

I PRINTI ezi “ best ” ezihlanjwayo 6d. yard.

Edluliseleyo itshipu i Satin Emhlope ne Cream

i Muslin yokunxiba enemigea 4d. yard.

I Satin Ezimhlope nezi Cream, l0 d., 1/-, 1/6 nge yard.

Ingubo Zabatshakazi ezenziwa nge zintsha ifashini.

Iflawa Zabatshakazi. Izigubungelo Zabatsha­kazi.

Ingubo Zokutshata Zamadoda, Izitofu zokwenza Ibhulukwe Zokutshata Ziyasikwa.

Ibhatyi Ezimnyama ezi “best” Zet.widi.

*Yizani kuzibonela ezimpalda ngokwe- nu. Ngapambi kokuba nitenge napina yiyani ko*

BEAUCHAMP, BOOTH & CO.

E-QONCE, KINGWILLIAMSTOWN.

PEACOCK BROS. NO WEIR,

N

GABATENGI abakulu Bokutya, benika awona Manani alungileyo. E Komani

apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi kobuba utengise nokuba kupina.

Thabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi, Imbotyi, I-ertyis, Umbona, Amazi- mba. bablele benawo.

MOSES D. FOLEY

PORT ELIZABETH NASE MGWALANA (PEDDIE )

U

YAWAZISA umzi wakowabo Ontsundu ose BHAYI nose MAXHOSENI. okukuba kwi

Shishini nseb nex'sha elipete, wonger.elele IMPAULA ENINZI I ZIZITYA (Croc-  
kery) evela e Germany, kwane NTLOBO ZONKE zempabla Ezingubo Zamanene nama  
Netukazi; niirumana Kuber.zi Bazo KANYE Pesbeya (England). Ngokoke unokutengisa  
ngamacani afanelekileyo.

*E MGWALANA (PEDDIE).*

Uvule khishini lentlobo zonke zempahla EZINGUBO, 1ZITYA, SWEKILE, KOFU  
TEA, kwanayo yonke luapahli eiungale Urnzi Ob mvu. Kanj ilo uyatenga  
zonke intlobo-ntlobo Zetnve'iso (Produce) Yehzwe, 0ZIKUJIBA, 1I0B0YA, NOKUTYA,  
jilonjalo, NGEMALI. t3011

A. Wonderful Medicine.

BEECHAM'S PILLS

For Bilious and Nervous Disorders, such as Wind and Pain in the Stomach, Sick  
Headache, Giddiness, Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold  
Chills, Flushings of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costivences, Blotches  
on the Skin, Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling  
Sensations, &c. The first Dose will give relief in twenty minutes, this  
is no fiction. Every sufferer is earnestly invited to try one Box of these Pills, and they  
will be acknowledged to be '‘ WORTH A GUINEA A BOX.”

BEECHAM’S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete  
health. They promptly remove any of traction or irregularity of the system. For a

Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver;

they act like magic;—a few doses will work wonders upon the Vital Organs; Strengthening the muscular  
System; restoring the long-lost Complexion; bringing back the keen edge of appetite, and arousing with the  
Rosebud of HEALTH the whole physical energy of the human frame. For throwing off fevers in hot  
climates they a- specially renowned. These are “ farts ” admitted by thousands, in all classes of society,  
and one of the best guarantees to the Nervous and Debilitated is that *Beecham s Pills Are the LargeTs Sale  
of anil Patent Medicine of the world.* Fall directions with each box.

Prepared only by THOMAS BEECHAM, St. Helens, Lancashire, England.

SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.